



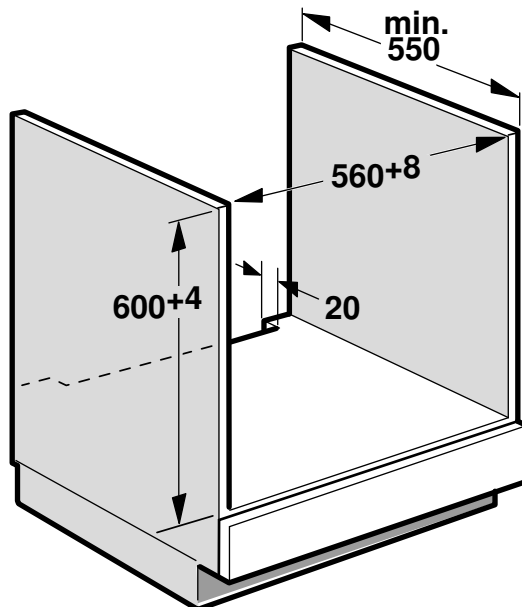
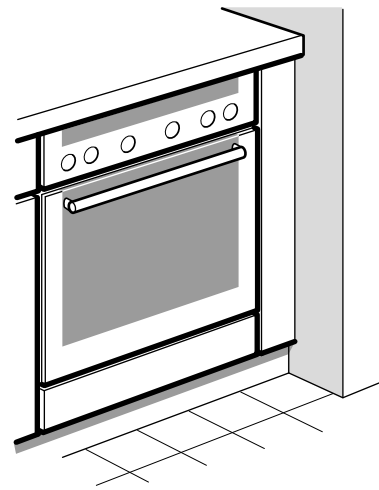
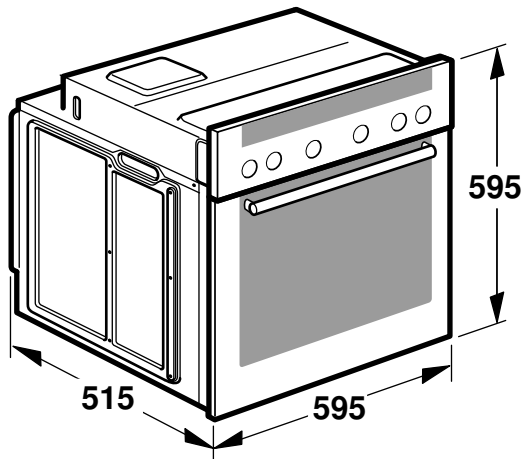
9001195325 960808

de **Montageanleitung**
en **Installation instructions**
fr **Notice de montage**
nl **Installatievoorschrift**

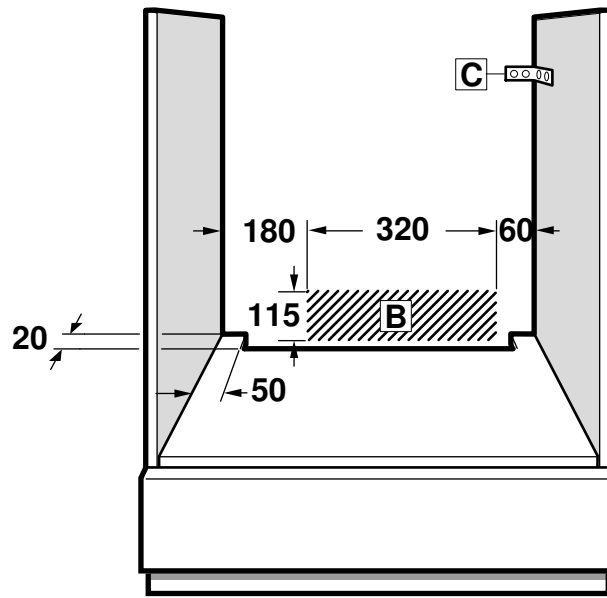
el **Οδηγίες εγκατάστασης**
it **Istruzioni per il montaggio**
es **Instrucciones de montaje**



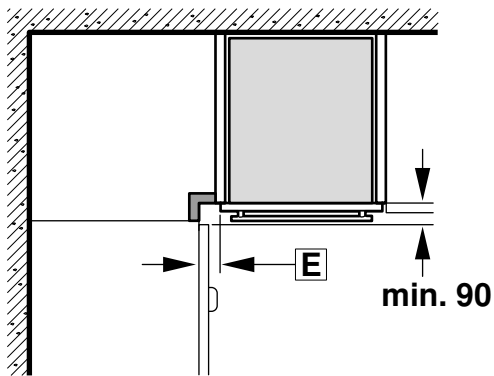
1



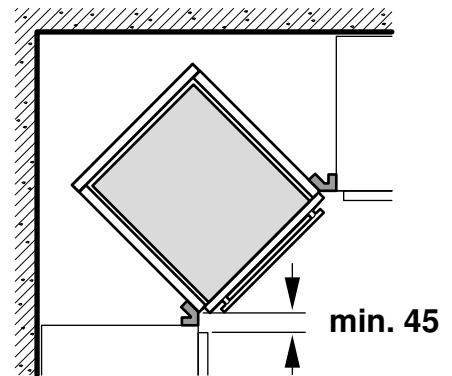
2



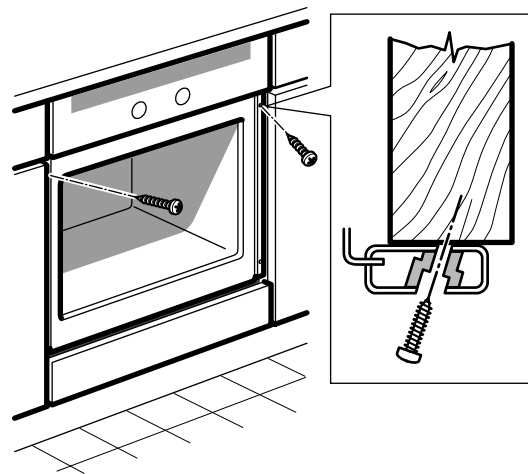
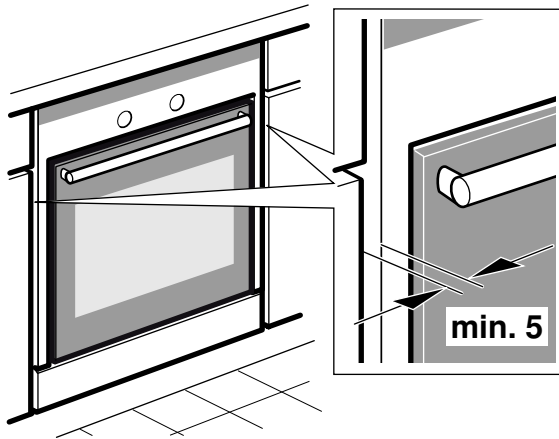
3



D



4



Geräte-Kombination

Kochfeld und Herd müssen vom gleichen Hersteller und kombinierbar sein. Die Kombinationspunkte müssen gleich sein.

Beachten Sie die Maßangaben in der Montageanweisung des Kochfeldes.

Klebt auf dem Anschlusspunkt für das Kochfeld ein Aufkleber, muss dieser nach dem Anschluss des Kochfeldes wieder aufgeklebt werden.

Möbel vorbereiten - Bild 1

- Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.
- Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanweisung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur.
- Montageblätter für den Einbau von Zubehörteilen beachten.
- Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten bis 70 °C.
- Das Gerät nicht hinter einer Dekorblende einbauen. Es besteht Gefahr durch Überhitzung.
- Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektrischen Bauteilen kann beeinträchtigt werden.
- Vorsicht beim Einbau! Teile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein. Zur Vermeidung von Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen.
- Zwischen Gerät und angrenzenden Möbelfronten ist ein Luftspalt von 5 mm erforderlich.

Gerät unter Arbeitsplatte - Bild 2

Die Geräte-Anschlussdose muss im Bereich der schraffierten Fläche **B** oder außerhalb des Einbauraumes liegen.

Der Zwischenboden des Umbauschranks benötigt einen Lüftungsausschnitt.

Nicht befestigte Möbel mit einem handelsüblichen Winkel **C** an der Wand befestigen.

Arbeitsplatte auf Einbaumöbel befestigen.

Eckeinbau - Bild 3

Damit die Gerätetür geöffnet werden kann, beim Eckeinbau Maße **D** berücksichtigen. Das Maß **E** ist abhängig von der Dicke der Möbelfront unter dem Griff.

Gerät anschließen

- Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Es gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers und des Landes.
- Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1 und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.
- Netzanschlussleitung: Typ H05 VV-F oder höherwertig. Die gelb-grüne Ader für den Schutzleiter-Anschluss muss geräte-seitig 10 mm länger sein, als die anderen Adern.
- In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung vorhanden sein, oder das Gerät wird über einen Stecker mit Schutzkontakt-System angeschlossen. Dieser muss nach dem Einbau zugänglich sein.
- Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.
- Phase- und Neutral- ("Null-") Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.
- Nur nach Anschlussbild anschließen. Spannung siehe Typenschild.
- Das Gerät zum Anschließen vor dem Möbel abstellen. Das Anschlusskabel muss entsprechend lang sein.
- Die Montageanleitung des Kochfeldes beachten.

Einbaugerät befestigen - Bild 4

- Bei Backöfen mit Schubladentür muss die Tür entfernt werden.
- Schieben Sie das Gerät vollständig in die vorgesehene Öffnung des Möbelstücks. Achten Sie darauf, dass die Isolierung des Kabels nicht durch eine Backofenkante beschädigt wird und das Kabel nicht mit heißen Stellen in Berührung kommt oder unter dem Backofen entlang geführt wird.

- Zentrieren Sie den Backofen im Möbelstück und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben (4x25).
- Wenn das Möbelstück nach unseren bereitgestellten Maßen gefertigt worden ist, bleibt an der Oberseite des Backofens eine Spalte frei. Decken Sie diese Spalte nicht mit Holzlaten zu, um eine angemessene Ventilation zu ermöglichen.
- Zwischen dem Gerät und den angrenzenden Möbelstücken (neben dem Backofen) muss ein Abstand von mindestens 5 mm gewahrt sein.

Ausbau

Gerät spannungslos machen. Befestigungsschrauben lösen. Gerät leicht anheben und ganz herausziehen. Den Kochfeld-Anschluss abstecken, siehe Montageanleitung des Kochfeldes.

Combination appliances

The hob and oven must be made by the same manufacturer and be designed to work in combination. The combination features must be the same.

Observe the dimensions in the hob installation instructions.

If there is a sticker affixed to the connection point for the hob, this must be reaffixed once the hob has been connected.

Preparing the units – Figure 1

- This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.
- The safe operation of this appliance can only be guaranteed if it has been installed to a professional standard in accordance with these installation instructions. The installer shall be liable for damages incurred as a result of incorrect installation.
- Proceed in accordance with the installation sheets for installing accessories.
- Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C, and adjacent unit fronts up to 70 °C.
- Do not install the appliance behind a decorative panel. There is a risk of overheating.
- Carry out all cut-out work on the kitchen unit and worktop before fitting the appliances. Remove any shavings as they may prevent the electrical components from working properly.
- Caution during installation. Parts that are accessible during installation may have sharp edges. Wear protective gloves to prevent cuts.
- There must be an air gap of 5 mm between the appliance and adjacent unit fronts.

Oven under the work surface - Fig. 2

The power socket for the appliance must either be located in the hatched area **B** or else away from the installation space.

There must be a ventilation cut-out made in the intermediate floor of the surround unit.

Secure freestanding units to the wall using a standard bracket **C**.

Secure the worktop to the fitted units.

Corner installation - Fig. 3

To ensure that the appliance door can be opened in the case of corner installation, take account of dimension **D**. Dimension **E** is dependent on the thickness of the unit front under the handle.

Connecting the appliance

- The appliance must only be connected by a licensed professional. National regulations apply as well as those of your electricity supplier.
- The appliance must be disconnected from the power supply whenever installation work is being carried out.
- The appliance corresponds to protection class 1 and must only be operated with a protective earth connection.
- Power cord: Type H05 VV-F or a higher rating. The yellow/green wire for the PE connection must be 10 mm longer than the other wires for the appliance.
- The installation must have an all-pole isolating switch with a contact gap of at least 3 mm, or the appliance must be connected via a three-pin earthed plug. This must be accessible after installation.
- When the appliance is installed, protection must be provided against accidental contact in the future.
- Identify the phase and neutral ("zero") conductors in the mains socket. The appliance may be damaged if it is not connected correctly.

- Only connect the appliance in accordance with the connection diagram. See the rating plate for the voltage.
- Position the appliance in front of the kitchen units in readiness for connection. The connecting cable must be sufficiently long.
- Proceed in accordance with the installation instructions for the hob.

Securing the appliance - Fig. 4

- For ovens with a pull-out carriage door, the door must be removed.
- Push the oven completely into the space in the unit provided for this purpose. Make sure the cable has not been stripped by the oven edges, that it is not in contact with hot parts and that it does not run along the bottom of the oven.
- Centre the oven in the unit and fasten with the screws (4x25) supplied.
- If the unit has been built according to the measurements provided, there will be a gap at the top of the oven. Do not cover this gap with wooden slats so as to allow sufficient ventilation.
- There should be at least a 5 mm gap between the appliance and the adjacent units (located beside the oven).

Removal

Disconnect the appliance from the power supply. Undo the securing screws. Raise the appliance slightly and pull it out completely. Disconnect the hob connection, see hob installation manual.

fr

Combinaison des appareils

La table de cuisson et la cuisinière doivent être du même fabricant et être combinables. Les points de combinaison doivent être identiques.

Respectez les dimensions indiquées dans la notice de montage de la table de cuisson.

Si un autocollant est appliqué sur le point de raccordement pour la table de cuisson, l'autocollant doit être refixé après le raccordement de la table de cuisson.

Préparation du meuble - fig.1

- Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2000 m.
- Seule une installation effectuée selon cette notice de montage garantit une utilisation en toute sécurité. En cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, l'installateur est responsable.
- Respectez la notice de montage pour l'installation des accessoires.
- Les meubles d'encastrement doivent résister à des températures allant jusqu'à 90°C, les façades des meubles attenants, à des températures allant jusqu'à 70°C.
- N'installez pas l'appareil derrière une plaque décorative. Il existe un risque de surchauffe.
- Effectuez tous les travaux de découpe sur le meuble et sur le plan de travail avant d'encaster les appareils. Retirez les copeaux susceptibles de gêner le fonctionnement des composants électriques.
- Attention lors de l'encastrement ! Certaines pièces accessibles lors du montage peuvent posséder des arêtes coupantes. Portez des gants de protection pour éviter des coupures.
- Une fente d'aération de 5 mm est nécessaire entre l'appareil et la façade des meubles voisins.

L'appareil sous le plan de travail - fig. 2

La prise de raccordement de l'appareil doit se situer dans la zone de la surface **B** ou à l'extérieur de la zone d'encastrement. Le faux-plancher de la niche nécessite une découpe pour l'aération.

Les meubles non fixés doivent être vissés au mur avec une équerre usuelle du commerce **C**.

Fixer le plan de travail sur le meuble d'encastrement.

Encastrement angulaire - fig. 3

Afin de pouvoir ouvrir la porte de l'appareil, respecter les cotes **D** en cas d'encastrement angulaire. La cote **E** est fonction de l'épaisseur de la façade du meuble sous la poignée.

Raccorder l'appareil

- Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Les prescriptions du fournisseur régional d'électricité et celles en vigueur dans le pays sont applicables.
- Pour tous les travaux de montage, l'appareil doit être hors tension.
- L'appareil répond à la classe de protection 1 et doit uniquement être utilisé avec une prise à conducteur de protection.
- Câble de raccordement secteur : type H05VV-F ou supérieur. Côté appareil, le fil jaune-vert pour la prise à conducteur de protection doit être 10 mm plus long que les autres fils.
- L'installation doit comprendre un sectionneur omnipolaire avec un interstice d'ouverture de contact d'au moins 3 mm, ou l'appareil doit être raccordé par une fiche dotée d'un système de sécurité. Celui-ci doit être accessible après le montage.
- La protection contre les contacts accidentels doit être garantie par le montage.
- Identifier le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. L'appareil risque d'être endommagé en cas d'erreur de branchement.
- Raccorder uniquement selon le schéma de raccordement. Pour la tension, voir la plaque signalétique.
- Pour raccorder l'appareil, le déposer devant le meuble. Le câble de raccordement doit être suffisamment long.
- Respecter la notice de montage de la table de cuisson.

Fixer l'appareil - fig. 4

- Pour poser un four à chariot sortant dans un meuble d'encastrement, la porte doit être retirée.
- Pousser entièrement l'appareil à l'intérieur du meuble d'encastrement. Veiller à ce qu'aucune arête du four ne dénude le câble, qu'il n'entre en contact avec aucune partie chaude et qu'il ne passe pas au niveau de la partie inférieure du four.
- Centrer le four dans le meuble et le fixer à l'aide des vis (4x25) fournies.
- Si le meuble a été construit en respectant les dimensions fournies, une fente d'aération doit subsister au niveau de la partie supérieure du four. Ne pas boucher cette fente d'aération avec des baguettes en bois, afin de permettre une bonne ventilation.
- Une distance d'au moins 5 mm doit être respectée entre l'appareil et les meubles voisins (meubles situés à côté du four).

Dépose

Mettre l'appareil hors tension. Desserrer les vis de fixation. Soulever légèrement l'appareil et le retirer complètement. Déconnecter le raccordement de la table de cuisson, voir la notice de montage de la table de cuisson.

nl

Combinatie van apparatuur

De kookplaat en het fornuis dienen van dezelfde fabrikant en combineerbaar te zijn. De combinatiepunten moeten gelijk zijn.

Neem de meetgegevens in het installatievoorschrift voor de kookplaat in acht.

Wanneer er een etiket op het aansluitpunt voor de kookplaat zit, dient dit na de aansluiting van de kookplaat opnieuw te worden aangebracht.

Meubel voorbereiden - Afbeelding 1

- Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op een hoogte van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.
- Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. Voor schade als gevolg van een verkeerde inbouw is de monteur aansprakelijk.
- Bij de inbouw van accessoires dient u zich te houden aan de beschrijving in de montagebladen.
- Inbouwmeubels dienen bestand te zijn tegen een temperatuur van 90°C, aangrenzende voorzijden van meubels tegen een temperatuur van 70°C.
- Het apparaat niet inbouwen achter een decorplaat. Dan bestaat het risico van oververhitting.
- Alvorens de apparaten worden ingebracht, dienen alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel en het werkblad te zijn uitgevoerd. Spanen verwijderen, deze kunnen invloed hebben op de werking van elektrische componenten.

- Let op tijdens het inbouwen! Onderdelen die gedurende de montage toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben. Draag werkhandschoenen ter voorkoming van snijwonden.
- Tussen het apparaat en de aangrenzende voorzijden van meubels dient een luchtspleet van minstens 5 mm aanwezig te zijn.

Apparaat onder werkblad - Afbeelding 2

Het aansluitstopcontact van het apparaat dient zich in het gebied van het gearceerde vlak **B** of buiten de inbouwruimte te bevinden.

Voor het tussenschot van de ombouwkast is een ventilatie-uitsnijding nodig.

Niet bevestigde meubelen met een gebruikelijke, in de handel verkrijgbare haak **C** aan de wand bevestigen.

Het werkblad bevestigen op het inbouwmeubel.

Hoekinbouw - Afbeelding 3

Om ervoor te zorgen dat de deur van het apparaat kan worden geopend, dient u zich bij de hoekinbouw te houden aan de afmetingen **D**. De maat **E** is afhankelijk van de dikte van het meubelfront onder de greep.

Apparaat aansluiten

- Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten. De bepalingen van het elektriciteitsbedrijf en het betreffende land zijn van toepassing.
- Bij alle montagewerkzaamheden dient het apparaat spanningsloos te zijn.
- Het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse 1 en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.
- Hoofdleiding (netaansluiting): type H05 VV-F of hoogwaardiger. De geel-groene ader voor de aansluiting van de geaarde leiding moet bij het apparaat 10 mm langer zijn dan de andere aders.
- In de installatie dient een alpolige schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm aanwezig te zijn, of het apparaat moet via een geaarde stekker worden aangesloten. Deze dient na de inbouw toegankelijk te zijn.
- De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.
- Fase- en neutraal ("nul-") leider in het stopcontact identificeren. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat beschadigd raken.
- Alleen aansluiten volgens het aansluitschema. Zie voor de spanning het typeplaatje.
- Het aan te sluiten apparaat voor het meubel plaatsen. De aansluitkabel dient voldoende lang te zijn.
- Houd u aan het installatievoorschrift voor de kookplaat.

Apparaat bevestigen - Afbeelding 4

- In ovens met een slededeur moet de deur worden uitgenomen.
- Duw het apparaat helemaal in de opening van het meubelstuk. Zorg ervoor dat de snoer niet beschadigt door scherpe punten van de oven, dat hij niet in aanraking komt met warme gedeeltes en niet door de binnenkant van de oven loopt.
- Centreer de oven in het meubelstuk en bevestig hem met de bijgeleverde schroeven (4x25).
- Als het meubelstuk volgens de door ons verstrekte afmetingen is gebouwd, blijft er aan de bovenkant van de oven een kier over. Bedek deze kier niet met houten latten, om een goede ventilatie mogelijk te maken.
- Tussen het apparaat en de aanliggende meubels (naast de oven) moet een afstand van minstens 5 mm worden opengelaten.

Demontage

Maak het apparaat spanningsloos. Bevestigingsschroeven losdraaien. Het apparaat licht optillen en helemaal naar buiten trekken. De aansluiting van de kookplaat losmaken, zie het installatievoorschrift voor de kookplaat.

Συνδυασμός συσκευών

Η βάση εστιών και η κουζίνα πρέπει να είναι του ίδιου κατασκευαστή και να μπορούν να συνδυαστούν. Τα σημεία σύνδεσης πρέπει να είναι ίδια.

Προσέξτε τις διαστάσεις στις οδηγίες συναρμολόγησης της βάσης εστιών.

Εάν στο σημείο σύνδεσης της βάσης εστιών βρίσκεται κολλημένο ένα αυτοκόλλητο, πρέπει αυτό να κολληθεί ξανά μετά τη σύνδεση της βάσης εστιών.

Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.
- Μόνο η σωστή εγκατάσταση, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης, εγγυάται την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που δημιουργηθούν ζημιές από λάθος εγκατάσταση, την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.
- Προσέξτε τα φύλλα συναρμολόγησης για την εγκατάσταση των εξαρτημάτων.
- Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C, οι γειτονικές προσόψεις των ντουλαπιών μέχρι τους 70 °C.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή πίσω από μια διακοσμητική επένδυση. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Εκτελέστε όλες τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στα ντουλάπια και στον πάγκο εργασίας πριν την τοποθέτηση των συσκευών. Απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια), η λειτουργία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά.
- Προσοχή κατά την τοποθέτηση! Εξαρτήματα, τα οποία κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης είναι προσιτά, μπορεί να είναι κοφτερά. Για την αποφυγή τραυματισμών φοράτε γάντια προστασίας.
- Μεταξύ της συσκευής και των γειτονικών προσόψεων των ντουλαπιών είναι απαραίτητο να υπάρχει ένα κενό 5 mm.

Συσκευή κάτω από τον πάγκο εργασίας - Εικ. 2

Το κουτί σύνδεσης συσκευών πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή της γραμμοσκιασμένης επιφάνειας Β ή έξω από το χώρο τοποθέτησης. Ο ενδιάμεσος πάτος του ντουλαπιού εντοιχισμού χρειάζεται ένα άνοιγμα αερισμού.

Στερεώστε τα μη στερεωμένα ντουλάπια με μια γωνία του εμπορίου C στον τοίχο.

Στερεώστε τον πάγκο εργασίας πάνω στα εντοιχιζόμενα ντουλάπια.

Τοποθέτηση σε γωνία - Εικ. 3

Για να μπορεί να ανοίξει η πόρτα της συσκευής, κατά την τοποθέτηση σε γωνία λάβετε υπόψη τις διαστάσεις D. Η διάσταση E εξαρτάται από το πάχος της πρόσοψης του ντουλαπιού κάτω από τη λαβή.

Σύνδεση της συσκευής

- Μόνο ένας αδειούχος εγκαταστάτης επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή. Ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής επιχείρησης διανομής ρεύματος και της εκάστοτε χώρας.
- Σε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης πρέπει η συσκευή να βρίσκεται εκτός τάσης.
- Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας 1 και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).
- Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος: Τύπος H05VV-F ή ανώτερο. Ο κιτρινοπράσινος κλώνος για τη σύνδεση του αγωγού προστασίας (γείωσης) πρέπει να είναι από την πλευρά της συσκευής 10 mm πιο μακρύς από τους άλλους κλώνους.
- Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm, ή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα σούκο. Αυτή η πρίζα μετά την τοποθέτηση πρέπει να είναι προσιτή.
- Η προστασία επαφής πρέπει να εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.
- Εξακριβώστε τους αγωγούς των φάσεων και τον ουδέτερο αγωγό ("μηδέν") στο κουτί σύνδεσης. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.
- Εκτελέστε τη σύνδεση μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης. Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου.
- Για τη σύνδεση τοποθετήστε τη συσκευή μπροστά από το ντουλάπι. Το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να έχει το αντίστοιχο μήκος.
- Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης της βάσης εστιών.

Στερέωση της συσκευής - Εικ. 4

- Σε φούρνους με συρταρωτή πόρτα, θα πρέπει να αφαιρεθεί η πόρτα.
- Εισάγετε τη συσκευή, οθώντάς την ολοκληρωτικά, στο προβλεπόμενο άνοιγμα του επίπλου. Προσέξτε ούτως ώστε το καλώδιο να μη φθαρεί από κάποια αιχμηρή άκρη του φούρνου, να μην αγγίζει θερμά σημεία, ούτε να διέρχεται από το κάτω τμήμα του φούρνου.
- Τοποθετήστε το φούρνο στο κέντρο του επίπλου και στερεώστε τον με τις βίδες (4x25) που διατίθενται μαζί με τη συσκευή.
- Εφόσον το έπιπλο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διαστάσεις που παρέχουμε, θα απομείνει μία σχισμή στο επάνω τμήμα του φούρνου. Μην καλύπτετε τη σχισμή αυτή με πηγάκια, προκειμένου να μην παρεμποδίζεται ο απαραίτητος εξαερισμός.
- Μεταξύ της συσκευής και των παράπλευρων επίπλων (τα οποία βρίσκονται δίπλα από τον φούρνο) θα πρέπει να υπάρχει μία απόσταση τουλάχιστον 5 mm.

Αφαίρεση

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Λύστε τις βίδες στερέωσης. Ανασηκώστε ελαφρά τη συσκευή και τραβήξτε την εντελώς έξω. Αποσυνδέστε τη σύνδεση της βάσης εστιών, βλέπε οδηγίες συναρμολόγησης της βάσης εστιών.

it

Combinazione di più apparecchi

Il piano di cottura e la cucina devono essere combinabili e dello stesso produttore. I punti di combinazione devono essere uguali.

Rispettare le misure riportate nelle istruzioni di montaggio del piano di cottura.

Se nel punto di collegamento per il piano di cottura è presente un'etichetta adesiva, quest'ultima deve essere riapplicata dopo l'allacciamento del piano di cottura.

Preparazione del mobile - figura 1

- Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.
- L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.
- Osservare la guida di montaggio per i componenti degli accessori.
- I mobili da incasso devono essere termostabili fino a una temperatura pari a 90 °C e i mobili contigui fino a 70 °C.
- Non montare l'apparecchio dietro a un pannello decorativo. Sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Completare tutti i lavori di taglio sui mobili e il piano di lavoro prima dell'inserimento degli apparecchi. Rimuovere i trucioli in quanto possono pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.
- Prestare attenzione durante il montaggio! Le parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite. Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio.
- Tra l'apparecchio e i frontali dei mobili contigui deve esserci uno spazio libero di 5 mm.

Apparecchio sotto la piastra di lavoro - Figura 2

La presa di collegamento dell'apparecchio deve trovarsi all'interno dell'area tratteggiata **B** o all'esterno dell'area di incasso.

Il doppiofondo del mobile necessita di fessura di ventilazione.

Fissare il mobile alla parete con un angolare **C** disponibile in commercio.

Fissare la piastra di lavoro al mobile da incasso.

Montaggio angolare - Figura 3

Per permettere l'apertura della porta, tenere conto della misura del montaggio angolare **D**. La misura **E** dipende dallo spessore del frontale del mobile sotto la maniglia.

Collegare l'apparecchio

- L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. Attenersi alle disposizioni dell'azienda erogatrice dell'energia elettrica a livello regionale e nazionale.
- Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere senza tensione.
- L'apparecchio appartiene alla classe di protezione 1 ed è in grado di funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.

- Cavo di collegamento alla rete elettrica: modello H05 VV-F o superiore. Il filo giallo-verde per il collegamento del conduttore di terra, dal lato dell'apparecchio, deve essere 10 mm più lungo degli altri.
- L'impianto deve essere provvisto di un sezionatore universale con un'apertura di contatto pari ad almeno 3 mm, oppure occorre collegare l'apparecchio a una spina dotata di sistema di contatto di protezione. Fare in modo che, una volta terminato il montaggio, questa sia accessibile.
- La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio.
- Nell'elemento femmina, individuare un conduttore di fase e uno neutro ("zero"). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può comportarne il danneggiamento.
- Attenersi sempre allo schema di collegamento. Per la tensione, vedere la targhetta di identificazione.
- Posizionare l'apparecchio davanti al mobile per procedere all'allacciamento. Il cavo di allacciamento deve avere una lunghezza appropriata.
- Rispettare le istruzioni per il montaggio del piano di cottura.

Fissaggio dell'apparecchio - Figura 4

- Nei forni con sportello a carrello, è necessario rimuovere lo sportello.
- Inserire completamente l'apparecchio, spingendolo nell'apposito vano del mobile. Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato dagli spigoli del forno, che non entri in contatto con superfici calde e che non attraversi la parte inferiore dell'apparecchio.
- Centrare il forno nel mobile e fissare con le viti (4x25) in dotazione.
- Se il mobile è stato costruito seguendo le misure indicate, nella parte superiore del forno resterà una fessura. Per consentire una ventilazione adeguata, la fessura non deve essere chiusa da listelli in legno.
- Tra l'apparecchio e i mobili adiacenti (situati a lato del forno) deve esserci una distanza di almeno 5 mm.

Smontaggio

Scollegare l'apparecchio. Svitare le viti di fissaggio. Sollevare leggermente l'apparecchio ed estrarlo completamente. Tracciare il collegamento del piano di cottura, vedere le istruzioni di montaggio del piano di cottura.

es

Combinación de aparatos

La placa de cocción y la cocina deben ser del mismo fabricante y deben poder combinarse. Los puntos de combinación deben ser los mismos.

Prestar atención a las medidas indicadas en las instrucciones de montaje de la placa de cocción.

Si hay alguna etiqueta adhesiva en el punto de conexión de la placa de cocción, se tiene que volver a pegar tras conectar la placa de cocción.

Preparar los muebles - Figura 1

- Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.
- Solo un montaje profesional siguiendo estas instrucciones de montaje garantiza un uso seguro. En caso de daños debido a un montaje erróneo, la responsabilidad será del instalador.
- Tener en cuenta las hojas de instrucciones para la instalación de los accesorios.
- Los muebles empotrados deben poder resistir una temperatura de hasta 90 °C; los frontales de los muebles limítrofes hasta 70 °C.
- No instalar el aparato detrás de un panel decorativo. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
- Realizar todos los trabajos de corte en los muebles y en la encimera antes de montar el aparato. Retirar las virutas, ya que el funcionamiento de los componentes eléctricos puede verse afectado.
- Tener cuidado al realizar el montaje. Las piezas que estén accesibles durante el montaje pueden tener los bordes afilados. Llevar guantes protectores para evitar cortes.
- Entre el aparato y los frontales de los muebles adyacentes debe dejarse una separación para ventilación de 5 mm.

Aparato debajo de la placa de cocción -Figura 2

La caja de conexión del aparato debe quedar dentro de la zona de la superficie sombreada **B** o fuera del espacio de montaje.

El soporte intermedio del armario desmontable requiere una abertura de ventilación.

Fijar a la pared los muebles que no están fijados, dejando un ángulo razonable **C**.

Fijar la superficie de trabajo sobre el mueble empotrado.

Montaje en esquina - Figura 3

Para que sea posible abrir la puerta del aparato, observar una distancia **D** en el montaje en esquina. La medida **E** depende del grosor del frontal del mueble bajo el tirador.

Conectar el aparato a la red eléctrica

- Solo un técnico especialista autorizado puede conectar el aparato. Rigen las disposiciones del proveedor de electricidad regional y nacional.
- El aparato debe estar sin tensión para poder realizar los trabajos de montaje.
- El aparato pertenece a la clase de protección 1 y solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.
- Cable de conexión a la red: tipo H05 VV-F o superior. El conductor verde y amarillo de la conexión a toma de tierra debe ser, por el lado del aparato, 10 mm más largo que el resto de conductores.
- La instalación debe disponer de un dispositivo de separación omnipolar con una abertura de contacto de mínimo 3 mm, o el aparato deberá conectarse mediante un conector con sistema de toma de tierra. Este conector debe quedar accesible una vez finalizado el montaje.
- La protección contra contacto accidental debe garantizarse mediante el montaje.
- Identificar los conductores de fase y el conductor neutro de la toma de corriente. El aparato puede resultar dañado si no se conecta de forma adecuada.
- Conectar siempre según el esquema de conexión. Consultar la tensión en la placa de características.
- Colocar el aparato delante del mueble para conectarlo. El cable de conexión debe tener la longitud adecuada.
- Tener en cuenta las instrucciones de montaje de la placa de cocción.

Fijar el aparato. Figura 4

- En hornos con puerta carro, se debe quitar la puerta.
- Introduzca, empujando, completamente el aparato, en el hueco previsto del mueble. Preste atención a que el cable no sea pelado por alguna arista del horno, que no toque partes calientes y que no pase por la parte inferior del horno.
- Centrar el horno en el mueble y sujetar con los tornillos (4x25) que se adjuntan.
- Si se ha construido el mueble de acuerdo con las medidas que facilitamos, quedará una rendija en la parte superior del horno. No tape esta rendija con listones de madera para permitir una adecuada ventilación.
- Entre el aparato y los muebles colindantes (situados al lado de horno) debe haber al menos 5 mm de distancia.

Desmontaje

Desconectar el aparato de la corriente. Aflojar los tornillos de ajuste. Levantar ligeramente el aparato y extraerlo por completo. Retirar la conexión de la placa de cocción, para ello, ver las instrucciones de montaje de la placa de cocción.